

戸川亂歩

永井龍男

川端康成

吉川英治

中上健次

井上靖



司馬遼太郎

松本清張

遠藤周作

曾野綾子

林水福●著

安部公房

現代日本 文學掃瞄

芥川龍之介

宮城谷昌光

谷崎潤一郎

佐藤春夫

目漱石

江健三郎

森鷗外

高村光太郎

鴻儒堂出版社

現代日本文學掃瞄

林水福 著

鴻儒堂出版社發行

國家圖書館出版品預行編目資料

現代日本文學掃瞄/林水福著.--初版.--臺

北市：鴻儒堂，民86

面；公分

ISBN 957-8986-80-7(平裝)

1.日本文學

861.37

86001163

現代日本文學掃瞄

定價：160元

初版一刷中華民國八十五年八月

初版二刷中華民國八十六年一月

本出版社經行政院新聞局核准登記

登記證字號：局版臺業字1292號

著者：林水福

發行人：黃成業

發行所：鴻儒堂出版社

地址：台北市中正區100開封街一段19號二樓

地話：三一—三八—〇・三一—〇五六九

電話傳真機：〇二—三六一—二三三四

郵政劃撥：〇一五五三〇〇—一號

※版權所有・翻印必究※

法律顧問：蕭雄淋律師

本書凡有缺頁、倒裝者，請逕向本社調換

序

日本從明治維新開始，積極向西方學習，奠定日本近代化的深厚基礎。

文學方面，近代從什麼時候開始，日本學界看法不一，以坪內逍遙《小說神髓》的一八八六年為始，是其中的一種看法。

小說神髓的文學觀，打破近世「勸善懲惡」的文學觀，提倡寫實主義，是日本邁向近代文學的第一步。

日本近（現）代文學與平安文學是日本文學史上的兩個黃金時代。繼川端康成（一九六八）之後，大江健三郎於一九九四年獲諾貝爾文學獎，也說明了日本文學在世界文壇的地位與角色。

造成日本近現代文學的蓬勃發展，因素非一。

其中，非常重要的因素之一是向西方先進國家學習——透過直接閱讀原文，或翻譯的途徑；換句話說，初期的評介、翻譯扮演了相當重要的角色，也造成極大的影響。

許多名作家，如二葉亭四迷、內田魯庵、森鷗外、上田敏、島村抱月、永井荷風、堀口大學、高村光太郎、佐藤春夫、伊藤整、河上徹太郎、中野好夫、渡辺一夫、西脇順三郎、三好達治……等等都參與譯介工作。

由此意識到譯介工作的重要，因此不揣淺陋，積極在報章雜誌上譯介日本近現代作家的作品，部分翻譯牽涉到版權問題，未能收入本書，是件小小的遺憾，希望將來有機會增補，使更充實、完美。

感謝當初提供發表機會的羅智成、許悔之、戴淑華、蔡幼華、高英俊、周幸觀、方梓等諸位先生、女士，以及答應出版本書的黃成業先生。

一九九六年四月 林水福

目次

狂人小說家

芥川龍之介

文選：藪之中

走完燃燒的地圖 記甫辭世的日本小說家

安部公房

流浪者之歌

石川啄木

詩人小說家

井上靖

筆調幽默而哀傷的

井伏鱒二

遠藤周作

作品集：劣等生回母校

4
6

4
2

3
9

3
4

2
1

1
8

6

1

不要讓位給小孩.....53

旁聽生.....55

多和東南亞留學生交往.....63

遠藤周作的《深河》.....65

拓展小說新領域的鬼才

大江健三郎.....69

日本傳統美的代言人

川端康成.....81

文藝春秋的創始人

菊池寬.....91

古典抒情詩大家

佐藤春夫.....97

文學和歷史的學生子

司馬遼太郎.....103

諦念作家

曾野綾子.....106

二本松：「智惠子抄」の世界

高村光太郎

谷崎潤一郎

短篇小說之神

永井龍男

幻聽、幻想的文學

中上健次

一代宗師

夏目漱石

文選：文鳥

堀辰雄

開創日本推理小說新紀元

松本清張

河川的哲學與文學

宮本輝

取材中國的智謀新典的歷史小說

1
7
3

1
6
7

1
5
6

1
4
3

1
3
7

1
3
2

1
2
7

1
2
1

1
0
9

宮城谷昌光 177

一代文豪

森鷗外 183

文選：舞姬 188

在劍中悟道

吉川英治 207

仙台的詩人與作家

高山樗牛 211

土井晚翠 212

島崎藤村 214

青山眞果 215

松尾芭蕉 215

魯迅 215

支倉常長 216

石原純 216

江戸川亂歩 219

狂人小說家

芥川龍之介

芥川龍之介一生中從未發表過長篇小說，但是所遺留下來的作品一樣影響深遠。

他對文學上形式主義的關心，

獨具的敏銳美感，

以及對擁有狂人遺傳因子的恐懼，

加上受西洋耽美主義文學的影響，

使他的作品帶有一些淒涼的美感。

無

論喜歡日本文學與否，其實，你我日常生活中有時會牽扯上芥川龍之介而不自知呢！「人生不如一行的波特萊爾」，讀過這句話的人相信不少；再者，對於同一事件，有關者各說各話，

讓人瞧不出真相何在時，我們有時會用「羅生門」來形容，事實上，兩者都出自芥川龍之介。所以，

芥川和我們的距離其實是蠻近的。

對遺傳的恐懼

一八九二年三月一日，芥川生於東京市。由於是辰年、辰月、辰日、辰刻出生的，所以取名爲龍之介。母親生下龍之介七個月後生病、發狂；之後，有十年之久過著狂人的生活。母親的發狂對龍之介打擊甚大，經常意識到自己是狂人之後，擔心會遺傳；隨著肉體的衰弱，這種心理負擔越來越重，最後成爲自殺的原因之一。龍之介在「侏儒語錄」中說：「人生悲劇的第一幕從成爲親子即開始。操縱我們命運的是——遺傳、境遇、偶然，這三者。」從短短的這句話中可以了解到有著狂人母親的痛苦。龍之介在其母逝世後，由舅父芥川道章領養（生父新原敏三），十二歲時正式成爲芥川家養子。

芥川小學成績極爲優異，感性豐富，已顯露出文學的才能。喜讀「水滸傳」、「南總里見八犬傳」和式亭三馬、十返舍一九、近松門左衛門等江戶文學，以及德富蘆花的「自然與人生」、「回憶記」，泉鏡花的「化銀杏」等明治文學。

中學的第一年，寫入學第一印象時，芥川即抱定將來要「口吟『男兒立志出鄉關，學若不成死不歸』走出校門」，閱讀書籍的數量增加，舉凡尾崎紅葉、幸田露伴、桶口一葉、高山樗牛、德富蘆花、泉鏡花、夏目漱石、森鷗外等作品無不讀遍。科目中英語及漢文最佳，以第二名成績畢業。

一九一〇年九月，龍之介入第一高等學校文科。久米正雄、菊池寛、松岡讓、恒藤恭、成瀬正

一等同時入學，另有山本有三、土屋文明因留級而成爲同學。讀法科時有秦豐吉、藤森成吉，高一年文科中也有豐島與志雄、山宮允、近衛秀麿等同學；與這些後來在文壇上馳名的青年接觸，對龍之介有很大的影響，尤其是菊池、久米、松岡等同學，可說是促使龍之介走上文學之路的要因之一。

西洋文學與森鷗外

從高中到大學，龍之介讀了相當多的西洋文學作品，尤其是十九世紀末作家的作品；歐洲各國在十九世紀末如頹廢的、享樂的、唯美的、神秘的、懷疑的等各種傾向都包括在內。一九一三年，龍之介在二十七人當中以第二名畢業（第一名是恒藤恭，久米正雄是第九名）。

同年九月，龍之介入東京帝國大學英文科，恒藤恭到京都帝大唸法科，菊池寬入京大英文科選科。當時是耽美主義文學最盛時期，龍之介等受到這一派的影響較自由主義還大；不但因受森鷗外歷史小說的影響，連文體也與鷗外相似。後來，佐藤春夫也說過：「芥川君以其出入的門這點而言，當然是漱石先生的弟子；不過，從作品中受影響的，恐怕鷗外更大吧！」

明治四十年，以小山內薰爲中心創辦的同人雜誌，稱爲第一次「新思潮」，介紹新戲劇運動，尤其是易卜生。第二次「新思潮」主要的同人有谷崎潤一郎、木村莊太、後藤末雄、和辻哲郎等；谷崎發表了「刺青」、「麒麟」，一躍而成爲知名作家。第三次「新思潮」是大正三年二月創刊的，到九月號時無疾而終；龍之介在此翻譯了幾篇文章。在這時期，龍之介與名叫吉田彌生的女性相戀，

甚至於考慮結婚；但受到家人反對，導致破裂。龍之介在「帝國文學」上發表了「羅生門」與「鼻子」兩篇作品，目的是想脫離沈悶的氣氛，想寫些「愉快的」小說。

大正四年十二月上旬，龍之介由林原耕三帶去參加漱石山房的木曜會，後來正式成為漱石最愛的、最年輕的弟子。第四次「新思潮」於大正五年二月創刊，創刊號上登載了龍之介的「鼻子」，受到漱石的讚賞；出刊後四月收到漱石信函，提到「材料新穎，深得文章要領。極為敬佩，今後如能寫出那樣的东西二、三十篇，可成為文壇傑出作家。」這對龍之介具有相當大的鼓勵作用，是他一生中最感激的事件之一。「鼻子」可說是龍之介的出世作，無論內容、形式都非常獨特，引起文壇矚目。

大正五年七月，龍之介在二十名畢業生當中又得第二名；第二名似乎與龍之介特別有緣，畢業論文是「威廉·摩里斯」。同年九月在「新小說」發表的「芋粥」、十月在「中央公論」發表的「手巾」皆獲好評，奠定了新進作家的地位。大學畢業後，當了兩年的海軍機關學校教官。大正七年與塚本文子結婚；大正八年入大阪每日新聞社。昭和二年七月二十四日逝世。

以歷史為創作舞台

綜觀龍之介一生，從未發表過長篇小說。世紀末文學的讀書體驗，使他對文體大感興趣，也助長了他對形式主義的關心；敏銳的美的感覺，使他的作品往形式美發展。初期作品大半是歷史小說，

目的並不是從前的再現，而是將自己的主題、問題予以藝術化，而借用歷史背景而已。他常「尋求」異常事件，而爲了祛除「異常」的不自然感覺，所以以「從前」爲舞台。他的歷史小說可分爲：（一）取材自「今昔物語集」等的王朝物，如「羅生門」、「鼻子」、「芋粥」、「藪之中」、「六之宮宮王」、「地嶽變」。（二）取材自近世初期的切支丹（天主教）殉教者、切支丹文學，有「奉教人之死」、「報恩記」、「系女備忘錄等」。（三）以江戶時代的人物、事件寫成的作品，如「某日的大石內藏助」、以曲亭馬琴爲主角的「戲作三昧」及描寫圍繞在松尾芭蕉之死的門人的「枯野抄」。（四）以明治文明開化期爲背景的「舞會」、「阿富的貞操」等。樣式繁多，有物語體、小說體、書翰體、記錄體、獨白體……等。

選文的「藪之中」發表於大正十一年一月號的「新潮」、屬中期傑作；取材自「今昔物語集」，然亦受到西方小說家，如白朗寧「戒指與書」等影響。黑澤明將其改拍成電影，易名「羅生門」，獲一九五一年威尼斯影展金獅獎。但，電影與原著並不完全相同，黑澤明對原著末尾的「那時，有人躡手躡腳地來到我身旁，……是誰——那個人，以看不見的手輕輕地拔起胸前的小刀。」深感興趣，增添原著沒有的人物，加上新的解釋。

藪之中（註一）

被檢非違使（註二）訊問的樵夫物語

是的，發現那屍體的是我沒錯。我今早如往常般到後山砍伐杉樹，一下子就看到山陰竹叢中的那具屍體。陳屍的地點嘛！那是距離山科（註三）車站前街道，大約有四、五百公尺吧！竹林中夾雜細杉、無人跡的地方。

屍體穿著淺藍色的水干（註四），戴著京都味「烏帽子」的臉朝上倒著。雖說只是一刀，是在胸口的刺傷；屍體四周竹子的落葉，宛如滲入黑褐色。不！血已經不流了，傷口似乎也乾了，而且，那裏有一隻馬蠅，似乎沒聽到我的腳步聲，緊貼著吸血。

有沒有看到長刀或什麼嗎？不！什麼也沒有，只有在旁邊的杉樹根部，掉落著一條繩子。然後——有了！有了！繩子之後還有一把梳子，屍體周圍有的只是這兩樣東西；不過，從草和竹子的落葉都被踐踏得零亂不堪的情形來看，那個男人被殺之前，一定抵抗得相當厲害。什麼？有沒有馬？那

裏啊！馬根本就進不了的，總之，跟馬走的路還隔著一片竹林。

被檢非違使訊問的法師物語

那具男屍我昨天的確見過。昨天的——耶，是中午時候吧！地點是從關山（註五）要到山科的途中，那個男的和騎著馬的女人一起往關山的方向走。女人垂著「牟子」（註六），所以我看不到臉，看到的只是表面赤黑，裏面藍色的衣服而已。馬是帶有紅色的菊花青——的確是法師髮（註七）的馬。高度嗎？高有四尺四寸吧？——反正是出家人的事，那方面我並不清楚。男的——不，不但佩著長刀，還帶著弓箭；特別是塗著黑色的箭筒上，插著二十幾隻箭，我到現在還記得很清楚。

那個男的會變成那樣子，真是做夢也没想到；人的生命真的是像草上的露珠般容易消失。唉呀！唉呀！真的是說不出的可憐事啊！

被檢非違使訊問的放免（註八）物語

你說我逮捕的男嫌疑犯嗎？他的確叫多囊丸，是很有名的盜賊。不過，我逮捕的時候，他正好從馬上掉下來，在粟田口的石橋上，嗯嗯地呻吟著。你說時刻嗎？時刻是昨夜의 八點左右。有一天沒逮到被溜走的也是穿著藏青色水干，佩著長刀，除此之外，如現在您所見的，還帶著弓箭之類的。那個男屍帶著的是這些東西嗎？——殺了人的是這個多囊丸，沒錯。纏著皮革的弓，塗成黑色的箭囊，

十七根附有鷹羽的、打仗用的箭——這些都是那個男人的東西。馬，是的，如您所說的是法師髮的月毛（註九）。被那畜牲摔落，一定是有什麼緣故。那匹馬在石橋的稍前方，拖著長長的繮繩，正吃著路旁的青芒草。

多襄丸這傢伙，即使是在京都市中出沒的盜賊當中，也算是好色的傢伙。去年秋天，在鳥部寺賓頭盧後面的山上，來拜佛的婦人和女童一塊兒被殺，聽說就是這傢伙幹的勾當，騎在月毛上的女人，這傢伙如果也殺了那個男的，到哪裏，做什麼都不清楚。似乎有點僭越，不過，這一點也請審訊。

被檢非違使訊問的老太婆的供詞

是的，那屍體是我嫁出去女兒的男人；不過，不是京都人，是若狹國府的武士。名叫金澤武弘，年二十六歲。不，性格溫和，不應該有什麼遺恨的。

我女兒嘛？女兒名叫真砂，年十九歲。是跟這個男的不相上下、個性剛強的女人。除了武弘之外，從未有過別的男人。臉色有點黑，左邊眼尾有痣，是小小的瓜子臉。

武弘昨天和女兒一起往若狹出發，竟然發生這樣的事，這到底是什麼因果報應呀？女兒到底怎麼了？即使女婿沒指望了，這也讓我擔心不已。這是我老太婆一輩子的願望，即使是地毯式搜索，也請尋找我女兒的下落。最可恨的是那叫多襄丸什麼的盜賊的傢伙。是只有女婿呢？到底連女兒